

معلومات للآباء الذين أصدرت السلطات قراراً بشأن طلبات لجوئهم

Arabisk

معلومات حول تصريح الإقامة

لقد حصلت إبنتك على الحماية في النرويج لأنّ مديرية شؤون الأجانب (UDI) تعتقد بأنها في خطر من أن تتعرّض للتشويه الجنسي (ختان الأنثى) في حال عودتها الى وطنها الأم. القصد من وراء منح إبنتك تصريح الإقامة هو حمايتها من التعرّض لعملية ختان الأنثى.

أنت تتحمّل المسؤولية الأساسية عن عدم تعرّض إبنتك لعملية الختان. إذا تعرّضت إبنتك للختان فهناك إمكانية لأن تفقد تصريح الإقامة الممنوح لك في النرويج.

تصريح الإقامة الممنوح لك مدته سنة واحدة. قبل تجديد التصريح يجب عليك أن تأتي لمديرية شؤون الأجانب لكي تجري معك محادثة حول وضع إبنتك.

ماذا يحدث في حال تعرّض الفتيات اللاتي يعشن في النرويج لعملية ختان الأنثى؟

إجراء التشويه الجنسي (ختان الأنثى) أو الإشتراك فيه ممنوع قانوناً في النرويج. والمنع يشمل كافة أشكال ختان الأنثى. قد يُعاقب الأشخاص الذين يقيمون في النرويج بعقوبة السجن لغاية عشرة سنوات إذا تبين بأنّ لهم يداً في تعرّض فتاة ما لعملية الختان. كما أنّه من الممكن أن يُعاقب الأبوان في حال تعرّض إبنتهما لعملية الختان في وقت كان باستطاعتهم أن يجنباها ذلك. وهذا الأمر يسري أيضاً في الحالات التي تُجرى فيها عملية الختان في دولة أخرى.¹

من الممكن أن تقوم السلطات بتفسير الأشخاص الذين تصدر بحقهم هكذا عقوبة من النرويج.²

من هي الجهة المسؤولة عن منع تعرّض الفتيات في النرويج لعملية الختان؟

العديد من الموظفين في القطّاعين العام والخاص ملزمون بإبلاغ البوليس أو خدمة حماية ورعاية الطفل (barnevernstjenesten) إذا توفرت لديهم معلومات تفيد بأن فتاة ما في خطر من أن تتعرّض لعملية الختان. قد يُعاقب هؤلاء الموظفون بتغريمهم مالياً أو بالسجن إذا تقاعسوا عن القيام بواجب إبلاغ الجهات المعنية.

عندما تحصل خدمة حماية ورعاية الطفل على معلومات تفيد بأن فتاة ما معرضة لخطر التشويه الجنسي، فإنها ستقوم في الحال بتفقد وضع الفتاة من ناحية الرعاية. يمكن لخدمة حماية ورعاية الطفل أن تأمر بجلب الفتاة الى المستشفى لمعاينتها طبياً هناك.

سيُعرض على الآباء الذين أصولهم من دول تُمارس فيها عادة ختان الأنثى، أن يجرؤوا محادثة حول عملية ختان الأنثى مع الممرضة. كما ستحصل الفتيات اللاتي يذهبن الى صفوف المرحلة المتوسطة في النرويج على عرضٍ بالتحدث مع الممرضة حول ختان الأنثى.

معلومات حول المساعدة الصحية

لقد أُجريت عملية الختان للعديد من الفتيات والنساء قبل مجيئهن الى النرويج. ليس ممنوعاً أن تكون الفتاة قد أُجريت لها عملية الختان، ولكن الأبوين ملزمين بالقيام باللازم لكي تحصل الفتاة على الرعاية الصحية الضرورية. في كل إقليم صحيّ في النرويج هناك عيادة نسائية مسؤولة بشكلٍ خاص عن إعطاء المساعدة الصحية للفتيات والنساء اللاتي أُجريت لهنّ عملية الختان.

1 المادة 1 من قانون منع التشويه الجنسي (ختان الأنثى)

2 المواد من 66 – 68 من قانون الأجانب

Informasjon om tillatelsen

Datteren din har fått beskyttelse i Norge, fordi UDI mener at hun står i fare for kjønnslemlestelse (kvinnelig omskjæring) ved retur til hjemlandet. Tillatelsen er gitt for å beskytte datteren din mot omskjæring.

Det er du som har hovedansvaret for at datteren din ikke blir omskåret. Dersom datteren din blir omskåret kan du miste oppholdstillatelsen din i Norge.

Oppholdstillatelsen din varer i ett år. Før du kan få fornyet den, må du komme til UDI for å ha en samtale med oss om situasjonen for datteren din.

Hva skjer hvis jenter som bor i Norge blir omskåret?

I Norge er det forbudt å utføre eller medvirke til kjønnslemlestelse (kvinnelig omskjæring). Forbudet gjelder alle former for kvinnelig omskjæring. Personer som bor i Norge kan bli straffet med inntil ti års fengsel, dersom de medvirker til at en jente blir omskåret. Foreldre kan bli straffet dersom datteren deres blir omskåret og det hadde vært mulig for dem å avverge omskjæringen. Det gjelder selv om omskjæringen skjer i et annet land.¹ Personer som får en slik straff kan bli utvist fra Norge.²

Hvem passer på at jenter i Norge ikke blir omskåret?

Mange offentlig og privat ansatte i Norge har plikt til å informere politiet eller barnevernstjenesten hvis de har opplysninger om at en jente kan stå i fare for å bli omskåret. De kan bli straffet med bøter eller fengsel, dersom de lar være å varsle.

Når barnevernstjenesten får melding om at en jente står i fare for kjønnslemlestelse, vil de undersøke barnets omsorgssituasjon. Barnevernstjenesten kan gi pålegg om at barnet bringes til sykehus for medisinsk undersøkelse.

Foreldre fra land med kvinnelig omskjæring, vil få tilbud om samtale med helsesøster for å snakke om omskjæring. Jenter som går på ungdomsskolen i Norge vil få tilbud om samtale med helsesøster for å snakke om omskjæring.

Informasjon om helsehjelp

Mange jenter og kvinner har blitt omskåret før de kom til Norge. Det er ikke forbudt å være omskåret, men foreldre har plikt til å påse at døtre som er omskåret får nødvendig helsehjelp. I hver helseregion i Norge finnes en kvinneklinikk som har et spesielt ansvar for å gi helsehjelp til jenter og kvinner som er omskåret.

Dersom du trenger mer informasjon, kan du ringe Røde Kors-telefonen om tvangsekteskap og kjønnslemlestelse 815 55 201, snakke med lege eller helsesøster, eller du kan kontakte barnevernstjenesten i kommunen der du bor. Du kan også finne informasjon om kjønnslemlestelse og tilbud om helsehjelp på nettsiden www.nkvts.no. Her finner du blant annet informasjonsbrosjyrer på ulike språk.

1 Lov om forbud mot kjønnslemlestelse § 1

2 Utlendingsloven §§ 66 - 68